

8. aug. 1927

FAKTA

Dato:

8. aug. 1927

Dagbogens placering:

Det kongelige Bibliotek

Ophavsperson/nøgleperson:

Johannes Larsen

Trykt udgave:

Nej

RESUMÉ

I anledning af 1.000 året for Altingets oprettelse tog forfatterne Gunnar Gunnarsson og Johannes V. Jensen initiativ til en nyoversættelse af De islandske Sagaer.

Dagbøgerne i 1927 er beskrivelser af natur, fugle og rejsen i Island fra 8 juni til 5. september 1927.

Rejsens formål er indsamling af materiale til illustrationer af de sagasteder og landskaber, hvor sagaernes handlinger udspillede sig.

Omkring 300 penne og tusch illustrationer blev resultatet af de to rejser i 1927 og 1930.

TRANSSKRIFTION

*44a

8 Aug

Blæst og meget klart Solskin.

Op kl. 6 Tegner en tegning fra

Grd mod N. Frokost Stegt

Lax og Skyr. Kaffe og Kager.

Kl. 11 rider vi til Langavatn

dalen. V paa op over Fjeldet

det er morsomt at ride saa

stejlt op, især naar man ved

hvor besværligt det er at kravle

der op selv. Der er en glim

rende Udsigt deroppe i den

klare Sol. En Flok unge Ryper

flyver op af Birkekrattet og

den gamle Høne kommer spa

serende bag efter Der er en

lang blaa Bjærgsø neden

for os, der rider vi ned

og over en Bæk der løber ud

fra den, saa hen ad en

Skrænt (2 Spover) og saa ud

igen i en Dal med grønt

Hø og Kæruld, her lader vi

Hestene græsse og jeg skriver.

*44b

Videre op ad et Pas gennem [ulæselig]

et endnu højere Fjælde. vi

følger en lille Bæk til vi kommer

op paa et fladt nøgent og stenet

Plateau hvorfra vi kan se ud

over Borgarfjord og Fjældene ved

Pingvellir. Skjaldbrejd Rafnafell
Burfell og Hengil og Sulúr. Saa
gaar jævnt ned ad igen paa langs
med nogle Kær, med Spover
og saa ser vi pludselig en lille
grøn Dal dybt nede, jeg er spændt
paa hvordan vi kommer der
ned, men saa staar Bonden
af og leder sin Hest, vi stopper
vore og gaar bag efter, den hedder
Grímsdalur, den er som en
Gryde med jævne Skraaninger
til alle Sider men aaben mod
S. der er tre Bække der løber
sammen ude S på.

Opad næste Skrænt, da vi kom
mer op hvirvler vi Tusinder
af smaa lyse Sommerfugle op af

*45a

Blaabærrisene. Her er rigtige Blaabær
mellem Bøllerne, det er første gang jeg
ser dem. Langs med en dyb og stejl
Kløft, det er som at se ned fra
en Flyvemaskine, smaa violblå
Bække snor sig gennem det
grønne Græs og gulgrønne Mos
ned over en skraa Kløft der
gaar omtrent ned til den
anden, saa op igen og gennem
et ca. 1 /2 km langt Skaar
Ø-V med Græs i Bunden og
paa N Siden, ved Enden er
der et Bassin af en lille
udtørret langagtig Sø med
krakkeleret Ler i Bunden, der
løber et ligeledes tørt Bækkeleje
mellem store Sten ud fra
Søen og ned gennem en Kløft
Vi rider langs det og faar
saa Øje på Langavatn
hvor er det blaat ovenpaa
alt det grønne Øjnene har
været fyldt med. Lidt efter
2 Snespurve.

*45b

kommer vi ned paa en stor
grøn Eng N for Søen hvor der
gaar en hel Del Heste og græsser
Vinden har lagt sig en hel Del
og oppe i Fjældene var der stille
og varmt men pludselig kunde
det storme ca. ½ Minut, vel en
Hvirvelvind men da der hver
ken var Vand eller Støv den
kunne lege med var den
usynlig.

Tegner lidt efter Hestene og rider
saa længere op langs Søens
Ø Bred til vi kan se op til
Enden af den hvor der er en
stor grøn Engdal med en
Mængde Heste. Da vi gør
Holdt kommer en Islom
og lægger sig i Søen ud for os
og begynder at skrige eller
rettere le hu hu hu hur
den dykker et Par Gange
men er længe oppe hver Gang og
skriger stadig væk.

*46a

Vi ser herfra ind i det forjættede
Land, den store grønne Vatnsdal
N for Søen og alle Hestene der græsser
der. Men vi maa ogsaa se på U
ret. Der er mindst en Times Ridt
derop 2-3 Timers Tegning og en Time
tilbage her til, og godt 2 Timer
herfra til Grd hvor vi skal
overnatte og jeg bestemmer at
tegne her. Gid Fanden havde
det -. det er altid umuligt
at komme af Sted til or
dentlig Tid her, der skal ædes
og fanges Heste og slud
res Kl bliver gerne stærkt
henad Midg før der kan brydes
op. Naa jeg tegner et Sted jeg
havde udset mig og saa rider

vi over til Engen S.Ø for Søen
hvor der ogsaa gaar Heste og jeg
begynder at tegne nogle Blyants
skitser, men har kun faaet godt
begyndt, førend vi
taber Nyhedens Interesse, og

*46b

alle Hestene begynder at græsse
Jeg traver lige efter dem, men
bliver snart træt og saa ri
der vi hjem, d.v.s. til Svigna
skarð. Over et Pas sydligere end
det vi kom ad. Vi kom
mer nu op paa et temmeligt
jævnt Plateau med nogle
smaa Søer med høje Star
og Bukkeblad og har et Fjæld
S for os, saa op ad en
Klippeskrænt og om en meget
dyb lille Sø Brunavatn
hvor der bor et Spøgelse
der hedder Skrimli og
saa op over en stenet Slette
hvor Stien snor sig ud og
ind mellem Højene.
Før vi kom ned til Søen
havde vi mod V-N-Ø Ud
sigt over et af de mærke
ligste Landskaber jeg har
set, i Hundredvis af
flade Kupler med Mos

*47a

og Græs paa Siderne og skallede
ovenpaa, stablede ovenpå hinanden
[TEGNING]
og midt i det Hele en sort
Kegle eller [TEGNING] Pyra
mide hvor
der i Nærheden siger Bonden
findes Kulmine, som dog
ikke udnyttes.
Lidt efter vi er kommen
forbi Søen skifter Landskabet
fuldstændigt Karakter. Vi

ser mod S ud over Norðu
árdalens store Flade med
Aaaer og Enge og Moser afvex
lende med Birkeskove
og med lange Klippe
volde med lodrette Sider
og Birkekrat paa Toppene
og bag det Hele Fjældene i
S. Hafnarfjall, Súlur og
Hengill. Saa ned i en Dal

*47b

til Gaarden Grísatunga en
smuk gammel men fattigt udseende
Grd. Der letter her et halv
hundrede Spover. Gljúfurá løber
her forbi og vi følger dens højre
Bred efter at have redet over
den, de første 2-3 Km over
sandede grusede og stenede
Aase. Mange Spover, saa
kommer vi ind i Birke
skoven med Klipperne
følger Aaen et Stykke endnu
og saa ser vi Svigna
skarð hvor vi ankommer
ved 9 Tiden og bliver ind
logerede og faar Aftensmad.

8 Aug.
Blæst & meget klart Solkl.
Opkl. & tegner en Tegning fra
God med N. Frokost. Stegt
Læ & Skyr. Kaff. & Rager.
kl. 11 rider vi til Långavatn-
dalen. Vpaa gr. ore Gjeldit
det er mærkeligt at ride saa
stegt gr, især naar man ved
hvor besværligt det er at kravle
de gr selv. Der er en glim.
rende Udsigt deroppe i den
klare Sol. En Række unge Bjerge
flyves op af Bjelkekrattet og
den gr. Horn kommer op
sivende by efter. Der er
langt borte Bjergene med
for os, der rider vi ned
og over en Bæk der løber ud
fra den søer her og en
Korset, (2 Tårne, og saa ned
i den i en Dal med grønne
Kor og Kærde, her ligger vi
Hvile og grasse og gr. hove.

Videne og ad et Oas gennem et
et endnu højere Gæddes vi
følge en lille Bælt her vi kommer
og saa et fladt nejnt og højt
Beatumt Mørke og her se ad
en Borgeskov og Gaedene ved
Fingvælle. Halden og Bælt
Bælt, Højt og Højt. Saa
gaa jaamt med ad gaa langs
med nogle Røer, med gaa
og saa se vi pludselig en lille
gørn Sæt dybt ned, og gaa
saa hvordan vi kommer de
med men saa staa Dordene
af 2 hvide i en Højt, vi gaa
være og gaa høj af, der hald
Længselsdalen, der i søre en
Gørde med gaae Kommer
til alle Løbe som atten med
S. der er 3 Bælte de Løbe
sammen med S. gaa

Opad næste Skænt, da vi kommer
sine op hvorde vi Tusinder af
smaa lyse Løbepenge og af

Blade
mell
so den
Kloft, a
en Højt
Bælte
grøn
red og
gaa
mell
et en
gaa
Højt
Bælte
Løbe
med
Løbe
V. g
saa
Løbe
et a
et p

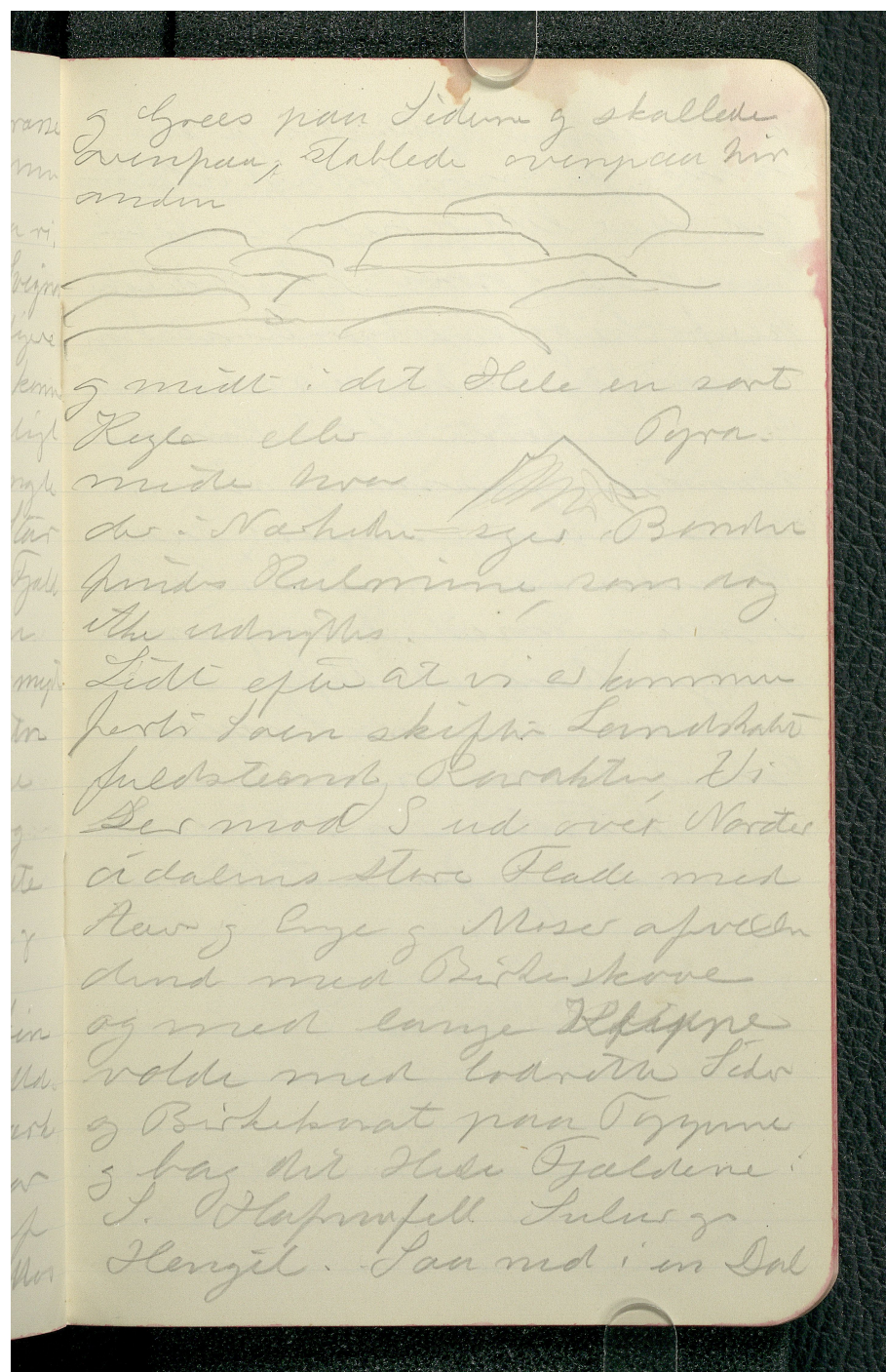
Blaabærtsien her er rigtig Blaabær
 mellem Bøllerne, det er først Juncus
 20 dm. Længde med en dyb, gule
 Kløft, det er som at se ned fra
 en Pyramidens side, som en Blåbær
 Blakke ser sig gennem det
 grønne Græs og gulgrønne Mos.
 ned over en skøn Kløft der
 gaar overalt med i den
 anden side og igen og gennem
 et ca 12 km langt Skov
 I V med Græs i Bunden og
 grøn N Side ved Enden er
 der et Bassin og en lille
 udtørret langstrakt Sø med
 skønne Bredde og sølverne
 Blakkelet der i Bunden der
 ligger et ligesådan stort Blakkelet
 mellem store Sten ned fra
 Søen og med gennem en Kløft
 V. side langs med det grønne
 søer og grønne Længde
 hvor er det blaat over grøn
 alt det grønne og grøn har været
 et fyldt vand. Lidt efter
 2 Ingegnere.

Kommen i med naar en stor
groen Eng N for Løen hvor der
gaar en vel det døde og groene
Vindm har lagt sig en vel det
og gryn. Gædder var der stalle
og varmt men pludselig kom
det storme ca 1/2 Alind, vel en
Olivendrud, men da der var
ken var vand alle Står den
kunne lige med var den
usynlig.

Og nu lidt efter. Helt og røde
saa længe og længe Løen
O. Bred vi i kan se og til
Enden af den hvor der er en
stor groen Eng dal med en
Mange Hede. Da is går
Hødet kommer en Salom
og lægger sig i Løen og for os
og begynder at strige eller
rettere se her her her
den dybde et Par Gang over
et lange gryn hvor Gang og
Gang stadig voh.

Vi ser herfra ind i det forjættede
 Land, den store grønne Vædskede
 N for Poen & alle Distrikter de grønne
 der, men vi maa ogsaa de grønne
 set. Der er nemlig en Tunnus Ritt
 drop 2-3 Tunnus Tunnus & en Tunnus
 tilhøre her til & godde 2 Tunnus
 herfra til Gud hvor vi skal
 overnatte & vi bestemmer at
 tegne her. Gud Tunnus hvor
 det - det er altid muntzyl
 at komme af Skid her &
 dertil; Tid her, der skal adde
 & der skal forges Skid & skid
 ves & de bliver gerne stude
 Tunnus Skid for der kan ligge
 der. Naa & Tunnus et Tid &
 Tunnus met mig & saa rede
 as ves til Tunnus S. & Tunnus
 hvor der ogsaa & Skid & &
 begynde at tegne nogle Relyv
 Skid, men her kan faa
 sagt begynde, forand vi
 Tunnus Tunnus Tunnus, &

Alle Hestene begyndte at grasse
 og træde by efter dem, men
 blive snart trætte og saa vi,
 der vi kjørte, d. v. s. til Svejers
 skov. Over et feldt sydligere
 end det vi kom ad. Vi kom
 nu op paa et temmeligt
 jævnt Plateau med nogle
 smaa Løer med høje Stær
 og Bukkeblad og har et Gald
 I for os, saa op ad en
 Klippesteint og om en meget
 dybt lille Sø Brunnvatn
 hvor der var et Grønde
 der hedde Skrimslie og
 saa op en stenet Hætte
 hvor Stien ender og
 ind mellem Højene.
 For vi kom ned til Løen
 havde mod V-N-O Ud-
 sigt over et af de mærk-
 ligste Landskaber og har
 set, i Hørdedalen af
 flade Røpler med Mos



Til Gaarden Gristningen en
smuk og smuk pættigt ddsord
God. Der ligger her et halvt
hundrede Grave. Gleva loks
her forbi og vi følger dens lige
Bred pte at have vedt over
den. de første 2-3 Km over
sandide, græsede og stenede
Aase mange Grave, saa
kommer vi ind i Birk
skoven med Klyngeve
følger den et Thyk skov
og saa ser vi Lignen.
Skovt hvor vi ankommer
ved 9 Tidens og blive ind
lojede og have afkommet

Atter
Kirk
god i
ge kn
des v
Rokke
Ks b
en R
fug
ma
byrde
goge
lyse
hva
tis d
dit
me
nas
Ress
So s
vith
gno

KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Johannes Larsens rejserute i Island 1927

13.06.1927	[1] Reykjavík	03.08.1927	[13] Gilsbakki
23.06.1927	[2] Þingvellir	06.08.1927	[14] Norðtunga
03.07.1927	[1] Reykjavík	07.08.1927	[15] Hreðavatn
05.07.1927	[3] Hlíðarendakot	08.08.1927	[16] Svignaskarð
09.07.1927	[4] Múlakot	09.08.1927	[10] Borgarnes
10.07.1927	[5] Hallgeirsey	10.08.1927	[17] Urriðaa
11.07.1927	[6] Bergþórshvoll	11.08.1927	[10] Borgarnes
14.07.1927	[7] Stóra-Hof	12.08.1927	[18] Krossar
17.07.1927	[8] Keldur	14.08.1927	[19] Gröf
20.07.1927	[7] Stóra-Hof	15.08.1927	[20] Ólafsvík
22.07.1927	[1] Reykjavík	18.08.1927	[21] Bjarnarhöfn
23.07.1927	[9] Mosfell	20.08.1927	[22] Stykkishólmur
26.07.1927	[1] Reykjavík	26.08.1927	[10] Borgarnes
28.07.1927	[10] Borgarnes	28.08.1927	[1] Reykjavík
01.08.1927	[11] Reykholt	31.08.1927	Sejler fra Reykjavík
02.08.1927	[12] Húsafell		